

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 11: Kältemittel

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WETTBEWERBE

Auftraggeber, Betreuer	Objekt, Aufgabe, Volumen	Verfahren, Preissumme
<b>Wettbewerbe</b>		
<b>NEU</b> Politische Gemeinde Berneck Betreuung: Eigenmann Rey Rietmann Raumplaner, Kirchgasse 16, 9004 St. Gallen, Tel. 071/227 62 62, Fax 227 62 63, err.sg@err-raumplaner.ch	<b>Mehrzweckhalle im Dorfbereich, Berneck SG</b>	Studienauftrag selektiv mit mindestens 6 erfahrenen und 2 jüngeren Teilnehmern
<b>NEU</b> Gemeinde Steffisburg Gemeindeverwaltung, «Wettbewerb Dorfplatzgestaltung», Höchhusweg 5, 3612 Steffisburg	<b>Dorfplatzüberbauung, Steffisburg BE</b> Wohn- und Geschäftsüberbauung sowie Neugestaltung des Dorfplatzes	Projektwettbewerb selektiv mit rund 8 Teilnehmenden
Baudepartement des Kantons Basel-Stadt, HPA-P, Abteilung Stadtgestaltung und öffentlicher Raum, Rittergasse 4, 4001 Basel, Tel. 061/267 92 25, Fax 267 67 43, pia.voegtli@bs.ch	<b>Neugestaltung Rütimeyerplatz, Basel</b>	Projektwettbewerb selektiv mit maximal 20 bis 25 Teams
Schulgemeinde Männedorf Schulsekretariat, Schulstrasse 30, CH-8708 Männedorf Betreuung: eins zu eins, Aarau	<b>Erweiterung Schulanlage Blatten, Männedorf ZH</b>	Projektwettbewerb mit ca. 40 Teilnehmenden (allfälliger Losentscheid)
Landeshauptstadt München, MRG Massnahmeträger Betreuung: Felix und Jonas, Holzstrasse 7, 80469 München, Tel. +49 89/26 32 18, Fax 260 87 85	<b>Schulzentrum Messestadt Riem Ost, München (D)</b> Sonderpädagogisches Förderzentrum: 5300 m <sup>2</sup> ; Tagesstätte: 900 m <sup>2</sup> ; Grundschule: 2900 m <sup>2</sup> ; Schulsportanlage: 1800 m <sup>2</sup>	Realisierungswettbewerb selektiv Preise und Ankäufe: DM 287 000.–
<b>NEU</b> Gemeinde Planegg Pasinger Strasse 8, D-82512 Planegg Tel. +49 89/89 92 60, Fax 89 92 61 83	<b>Eissporthalle, Planegg (D)</b>	Realisierungswettbewerb selektiv mit 30 Teilnehmenden, davon 4 Zuladungen Preissumme: DM 120 000.–
Hochschule für Grafik und Buchkunst Wächterstrasse 11, D-04107 Leipzig	<b>Audiovisual Lab Leipzig (D)</b>	Ideenwettbewerb selektiv mit rund 20 Teilnehmenden
Politische Gemeinde und Schulgemeinde Meilen Bauamt Meilen, «Ideenwettbewerb Dorfkern Meilen», Bahnhofstrasse 35, 8706 Meilen	<b>Logo Meilen ZH</b> Überbauungs-, Freiraum- und Parkraumkonzept für den Dorfkern	Ideenwettbewerb selektiv mit ca. 5 Teams; Mittel für Entschädigungen (Fr. 10 000.– pro Arbeit) und Preise Fr. 150 000.–
<b>NEU</b> Bundesamt für Bauten und Logistik Abteilung Projektmanagement, «Präqualifikation Bernerhof», Holzkofenweg 36, 3003 Bern; verantwortlich: Lucien Croll, Tel. 031/322 84 26, Fax 322 83 15	<b>Sanierung Bernerhof, Bern</b> Bausumme: 20–25 Mio. Franken	Projektwettbewerb selektiv mit 10 bis 15 Planungsteams Preissumme: Fr. 220 000.–
<b>NEU</b> Freie Universität Berlin Technische Abteilung, Referat III B, Rüdesheimer Strasse 54-56, D-14197 Berlin	<b>Umnutzung US-Headquarter Dahlem, Berlin (D)</b> Campus der Freien Universität auf dem ehemaligen Militärgelände	Realisierungswettbewerb selektiv mit 5 Teilnehmenden; feste Entschädigung von DM 15 000.–; DM 50 000.– für 1. Preis
<b>NEU</b> ETH Zürich, Abteilung Bauten 8093 Zürich Verantw. Herr Theo Strub 01/ 633 37 41	<b>Forschungs- und Lehrgebäude HIT, ETH Hönggerberg, Zürich</b> HNF: ca. 10 200 m <sup>2</sup>	Studienauftrag selektiv an 5–7 Projektteams
Spitalverband Limmattal, Schlieren Betreuung: Smeco, «Wettbewerb Limmattal», Wuhrmattstrasse 21, 4103 Bottmingen	<b>Spital Limmattal, Schlieren ZH</b> Erweiterung und Neustrukturierung mit 230 Akut- und 134 Langzeitbetten; NF: 24 000 m <sup>2</sup> , BGF: 48 000 m <sup>2</sup>	Projektwettbewerb selektiv mit 20 Teilnehmenden Preissumme: Fr. 260 000.–
Suburb Research Project at the Aarhus School of Architecture c/o The Federation of Danish Architects, Strandgade 27 A DK-1401 Copenhagen K.	<b>The New Suburb, Kopenhagen und Aarhus (DK)</b> Visionen zur Stadtentwicklung und zur Vorstadt der Zukunft	Ideenwettbewerb offen Preissumme DKK 1 300 000.–

Auch unter: [www.sia.ch](http://www.sia.ch) (Ausschreibungen)

# Autodesk Architectural Desktop

## Jetzt in der neuesten Version verfügbar!

Das heisst für Sie: intelligentes Planen mit neuester  
Technologie für Architektur und Bauwesen.

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
keine Angabe	Architekten	Bezug der Bewerbungsunterlagen durch Einsenden eines adressierten und frankierten Briefumschlags C5	16.03.01 (Unterlagen) 23.03.01 (Bewerbung) 27.07.01 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten	Kurzangaben zur Leistungsfähigkeit des Büros und beruflicher Qualifikation; Referenzprojekte auf max. 3 Seiten A4 (s/w)	19.03.01 (Bewerbung) 13.08.01 (Abgabe)
F. Schumacher (Vorsitz), M. Münch, S. Gmür, R. Zulauf, J. Dietiker	Planungsteams aus den Fachbereichen Städtebau, Verkehrsplanung, Objektplanung und Freiraumplanung	Bezug der Bewerbungsunterlagen beim Hochbau- und Planungsamt	23.03.01 (Bewerbung) 30.06.01 (Abgabe)
Fachpreisgericht: P. Gmür, M. Hartmann Vaucher, L. Vettori, Sachpreisgericht: S. Güttinger (Vorsitz), H. Dietschweiler	keine Angabe	Schriftliche Bewerbung mit Depotzahlung Fr. 400.– beim Schulsekretariat (PC-Konto 80-394/Kontierung 2.2001.02)	23.03.01 (Bewerbung) 13.07.01 (Abgabe)
Bäcker, Darmstadt; Deubzer, München; Häffner, München; Meyer-Sternberg, München; Schreieck, Wien; Wappner, München; Burger, München	Architekten (in Zusammenarbeit mit Landschaftsarchitekten) mit Sitz im EWR oder Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	nähere Angaben zum Bewerbungsverfahren beim Betreuer	27.03.01 (Bewerbung)
keine Angabe	Architekten und Landschaftsarchitekten (zusammen mit Architekten) mit Sitz im EWR oder Vertragsstaat des Gatt/WTO	nähere Angaben zum Bewerbungsverfahren beim Veranstalter	28.03.01 (Bewerbung) 14.06.01 (Abgabe)
K. Feireiss, Rotterdam, J. Nouvel, Paris; S. Ban, Tokyo; R. Ilg (Leipzig); W. Tiefensee (Leipzig); R. Baur (Leipzig); G.K. Bose (Leipzig)	Architekten europaweit	Bewerbungsunterlagen online unter <a href="http://www.hgb-leipzig.de/audiovisual-lab">www.hgb-leipzig.de/audiovisual-lab</a>	28.03.01 (Bewerbung) 04.06.01 (Abgabe)
Fachpreisgericht: J. Herter, W. Egli, J. Steib, R. Raderschall Sachpreisgericht: W. Landis, K. Knecht, W. Bosshard	Teams (Architektur/Städtebau, Freiraumgestaltung, Verkehr) unter Federführung einer Fachperson aus Architektur und Städtebau	Aufgabenbeschreibung gegen adressierten und frankierten Briefumschlag C4	31.03.01 (Bewerbung) Ende 01 (Abgabe)
Fachpreisgericht: F. Poretti (Vorsitz), R. Flückiger, M. German, D. Jüngling, Th. Maurer, M. Peter Sachpreisgericht: J. Busslinger, A. Hostettler	Teams aus Architekt, Bauingenieur, Elektroingenieur, HLK-Ingenieur	Anmeldung zur Präqualifikation (Antrag auf Teilnahme) beim Veranstalter	02.04.01 (Anmeldung) 21.05.01 (Bewerbung) Nov. 01 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten aus EWR und Schweiz mit Erfahrung bei Planung öffentlicher Bauten, vor allem Einpassungsplanung in Altbauten	Bezug Bekanntmachungstext und Bewerbungsformular schriftlich oder online unter <a href="http://www.fu-berlin.de/info/us-headquarter">www.fu-berlin.de/info/us-headquarter</a>	02.04.01 (Bewerbung) 21.06.01 (Abgabe)
Externe Fachexperten: M. Dudler, R. Diener, P. Kern, H. Kollhoff Vertreter Amt für Städtebau	Architekten mit Planungsteams	massgeblich ist die Publikation im SHAB; weitere Unterlagen unter <a href="http://www.ausschreibungen.ethz.ch">www.ausschreibungen.ethz.ch</a>	09.04.01 (Bewerbung) 17.08.01 (1. Stufe)
keine Angabe	Architekturbüros mit Sitz im EWR oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bezug der Bewerbungsunterlagen gegen adressierten und frankierten Briefumschlag C4	14.04.01 (Bewerbung) 27.10.01 (Abgabe)
keine Angabe	international	Unterlagen beim Auslober oder online unter <a href="http://www.dal-aa.dk">www.dal-aa.dk</a> ; Einschreibgebühr: 250 DKK	19.04.01 (Abgabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

Globaler Standard von **autodesk**

**Einfache Bedienung für erfolgreiche CAD-Praxis.**  
Mit exklusivem Tuning für die Schweiz, sowie vertonten Hilfefilmen und einzigartigen Schulungs-CDs von V+Z.

Lokale Unterstützung: **Vifian+Zuberbühler AG**  
Architekturbüro  
autodesk authorized systems center  
Haldenstrasse 31  
8904 Aesch b. Birmensdorf  
Telefon 01 737 38 11  
Fax 01 737 01 40  
e-mail: [info@vzag.ch](mailto:info@vzag.ch)  
<http://www.vzag.ch>

**CAD VOM +Z ARCHITEKTEN**

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

Unique Zürich Airport (Flughafen Zürich AG) Masterplankoordination, Postfach, 8058 Zürich, Fax +41 1/816 44 44	<b>Dienstleistungszentrum Butzenbühl ZH</b> Hotel, Business- und Konferenzzentrum, Wellnessbereich BGF: 68 000m <sup>2</sup> (1. Etappe) und 40 000m <sup>2</sup> (2. Etappe)	Studienauftrag selektiv mit 16 bis 20 Teams Preissumme: Fr. 400 000.-
New England Biolabs Inc. Betreuung: Douglas Trees, DFTA, 557 Bay Road, USA-Hamilton, Massachusetts 01936, Fax 001 978/468 43 45, E-Mail: competition@dfta.com	<b>Molekular-biologisches Forschungs- und Produktionslabor, Ipswich Massachusetts USA</b> Bausumme: ca. 30 Mio. US\$	offener 2-stufiger Projektwettbewerb mit 5 Teilnehmenden in der zweiten Stufe 1. Stufe: 52 500 US\$, 2. Stufe: 140 000 US\$
Commune de Nyon Service de la Culture, Place du Château 5, 1260 Nyon, Tel. 022/363 82 82, Fax 363 82 86, E-Mail: info.sb@nyon.ch	<b>Mise en valeur des vestiges archéologiques de l'amphithéâtre romain et construction d'un lieu de visite et de spectacle, Nyon VD</b>	offener 2-stufiger Projektwettbewerb
Tiefbauamt des Kantons Bern (zusammen mit Gemeinde Münsingen) Oberingenieurkreis II, «Ideenwettbewerb Ortsdurchfahrt Münsingen», Postfach, 3001 Bern, Tel. 031/634 23 40, Fax 331 96 84	<b>Umgestaltung Ortsdurchfahrt Münsingen BE</b>	offener Ideenwettbewerb mit anschliessendem Studienauftrag mit 2 bis 3 Teams Preissumme: Fr. 100 000.-
Gemeinde Teufen «Projektwettbewerb Landhaus», Hochbauamt, Postfach 163, 9053 Teufen	<b>Primarschule Landhaus, Teufen AR</b>	Projektwettbewerb offen
Land Berlin, Senatsverwaltung für Stadtentwicklung, Abteilung Stadt- und Freiraumentwicklung, «Lenné-Preis», Am Köllnischen Park 3, 10173 Berlin, Tel. 030/90 25 17 21, Fax 90 25 16 04	<b>Peter-Joseph-Lenné-Preis 2001</b> drei Themengebiete	Ideenwettbewerb offen Preissumme 3800 Euro je Thema

### Preise

Architektur Forum Ostschweiz, «Auszeichnung gutes Bauen» Postfach, 9004 St. Gallen, Tel. 071 371 24 11, Fax 071 371 24 34,	<b>Auszeichnung gutes Bauen 1996-2000</b> zwischen dem 1.1.96 und 31.12.00 vollendete Werke: Architektur, Bauingenieurwesen, Orts-/Raumpl., Landschaftsarchitektur	zweistufiges Verfahren
Design Preis Schweiz c/o Design Center, Postfach 1626, CH-Langenthal, Tel. 062/923 03 33, Fax 923 16 22, E-Mail designpreis@designnet.ch	<b>Design Preis Schweiz 01</b>	insgesamt Fr. 72 500.- in fünf Kategorien (Interaction Design, Industrial Design, Textil Design, Service Design, Willy Guhl Preis)
Ruhrgas AG, Essen Betreuung: Redaktion Deutscher Architekturpreis, Postfach 80 06 50, 70 506 Stuttgart, Tel. +49 711/784 96 15, Fax 784 96 20	<b>Deutscher Architekturpreis 2001</b>	insgesamt DM 100 000.-
<b>NEU</b> Stiftung für die Auszeichnung guter Bauten im Kanton Zürich Geschäftsstelle: Hochbauamt Kanton Zürich, Abteilung Stab, Walcheter 8090 Zürich	<b>«Weiterbauen» - Auszeichnung guter Bauten Kanton Zürich 2001</b>	insgesamt Fr. 30 000.- für drei bis vier Bauten
Energiefachstellen der Kantone AI, AR, GL, GR, SG, SH, TG und ZH sowie des Fürstentum Liechtenstein Kontaktadresse: AWEL, Abteilung Energie, 8090 Zürich, Tel. 01/259 42 66	<b>Minergie Preis der Ostschweiz und des Fürstentums Liechtenstein</b>	insgesamt Fr. 50 000.- für voraussichtlich zwei bis fünf Preise

Auch unter: [www.sia.ch](http://www.sia.ch) (Ausschreibungen)



### BWA bausystem

Für Überdachungen von Fahrrädern und Gütern. In diversen Anordnungen. Leichtigkeit, Durchblicke und eine sanfte Wellenbewegung der Dächer. Bräm Wassmer Architekten Zürich / München. Modell und Marke international geschützt. Mehr Informationen:

# www.velopa.ch

**Innovative Lösungen für Überdachungen, Parkier- und Absperrsysteme**

Velopa AG, Binzstrasse 15, 8045 Zürich  
Telefon 01-454 88 55, Telefax 01-463 70 07, E-Mail: [marketing@velopa.ch](mailto:marketing@velopa.ch), Internet: [www.velopa.ch](http://www.velopa.ch)

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
keine Angabe	Teams mit architektonischer und städtebaulicher Kompetenz, um eine hochwertige und wirtschaftliche Lösung zu bearbeiten	Bezug der Bewerbungsunterlagen beim Veranstalter oder online unter <a href="http://www.uniqueairport.com">www.uniqueairport.com</a>	20.04.01,17h (Bewerbung) 08.08.01 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten international	Ausführliche Informationen und Unterlagen online unter <a href="http://www.dfta.com/competition">www.dfta.com/competition</a>	04.05.01 (1. Stufe)
Eric Perrette, Jean Schmutz, Fonso Boschetti, Pierre Cagna, Arduino Cantafora, Florence Darbre, Alex Furger, Jordi Garces, Daniel Paunier, Silvio Ragaz, François Rochaix	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Wettbewerbsprogramm erhältlich auf schriftliche Anfrage	18.05.01 (Anmeldung) 30.07.01 (Abgabe)
Fritz Kobi, Ruedi Ott, Uli Huber, Pierre Feddersen, Astrid Ochsenbein, Ueli Dubs, Rosmarie Münger, Urs Gfeller, Walter Marti	interdisziplinäre Teams aus den Bereichen Städtebau, Verkehr, Freiraumgestaltung und Kunst	Bezug Wettbewerbsprogramm beim Veranstalter; Abgabe Unterlagen gegen Kautions von Fr. 100.–	01.06.01 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bezug Wettbewerbsprogramm schriftlich unter Beilage eines adressierten und frankierten Couvert C4; Depot: Fr. 400.–	08.06.01 (Abgabe)
keine Angabe	Landschaftsarchitekten, Planer, Wissenschaftler, Architekten, Künstler einzeln oder in Arbeitsgemeinschaft (alle unter 35 Jahre)	näheres unter <a href="http://www.sensut.verwaltung-berlin.de/sensut/entwicklung">www.sensut.verwaltung-berlin.de/sensut/entwicklung</a>	18.06.01 (Abgabe)
1. Stufe: Delegierte Fachverbände, Vorstandsmitglied Architektur Forum Ostschweiz sowie die Kantons- u. Stadtbaumeister	Bauherrschaften, Gemeinden, Institutionen, Architekten, Planer mit Werken in den Kantonen AI, AR, GL, SG, SH, TG und im FL.	nähere Angaben zu den verlangten Werkangaben unter Tel. 071/371 24 11	31.03.01 (1. Stufe) 05.01 (2. Stufe)
	international	Bezug der Teilnahmeunterlagen beim Veranstalter oder unter <a href="http://www.designnet.ch">www.designnet.ch</a>	30.04.01
J. Cohnen, P. Conradi, R. Diener, W. Durth, C. Ingenhoven, M. Krautzberger, P. Kulka, V. Marg, B. Bergmann, M. Pfingsten, B. Funk	Bauten, städtebauliche Anlagen oder Sanierungen, die nach dem 1. Januar 1998 in Deutschland fertiggestellt wurden	Auslobungsunterlagen beim Auslober oder online unter <a href="http://www.architekturpreis.de">www.architekturpreis.de</a>	07.05.01
Stefan Bitterli, Thomas Held, Daniel Libeskind, Siegfried Schär, Peter Zumthor	Hochbauten zum Thema «Weiterbauen» im Kanton Zürich und in den Jahren 1996 bis 2000 vollendet	Genauere Angaben und Teilnahmeformular beim Veranstalter	18.05.01
S. Calatrava, S. Bitterli, A.E. Bamert, A. Binz, H.P. Bürgi, B. Consoni, A. Deplazes, D. Eberle, H.R. Kunz, H.C. Litscher	Bauherrschaften, Architekten, Haustechnik- und Energieplaner mit Objekten in der Ostschweiz und dem Fürstentum Liechtenstein	ausführliche Ausschreibung unter <a href="http://www.energie.zh.ch">www.energie.zh.ch</a>	15.08.01

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

# Planen Sie Ihren Lift – jetzt online.

Registrieren und profitieren:

## [www.OTIS.com](http://www.OTIS.com)